

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Traktor

MASSEY - FERGUSON

260 - 8 S

CH 4261 41 S

Hersteller

MASSEY - FERGUSON SA., Le Plessis-Robinson (F)

Erkennungsmerkmale

"260-8S" auf Hersteller-Plakette, "260-8S." vor Fahrgestell-Nummer

"CH 4261 41" auf separater Importeur-Plakette

Herstellerplakette

rechts, Mitte auf Verschalung, neben Armaturenbrett (Importeur-Plakette am gleichen Ort)

Fahrgestellnummer

rechts, seitlich auf Getriebegehäuse

Motorkennzeichen

"203 UA" links, hinten seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur

SERVICE COMPANY AG, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf

Geprüftes Fahrzeug

260-8SG302017

Unveränderliche Zeichen im Typencode

260-8S

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

4

Lenkung

mechanisch, hydraulische Lenkhilfe auf Wunsch

Getriebe

mechanisch, teilsynchronisiert

Anzahl Gänge

4 x 2

Achsantrieb

HR/ m.Diff.-Sperr

Betriebsbremse

hydraulisch, Mehrscheiben im Ölbad, wirkend auf  
HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung

Hilfsbremse

mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, wirkend auf  
HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

-

Karosserie

offen

Anzahl Türen

-

Geschw. Messer

-

Sicherheitsgurten

-

Rückspiegel

-

Unterlegkell

-

Zugvorrichtung

Stecknagel v+h

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 1 + 1 v

M h

Masse

Innen

ausser

Länge

3710

Achsabstand

2135

Breite

1830-2740

Doppelachse

v

h

Höhe

2060

Spurweite

v

h

Ueberhang

s

Spurweite

v 1260

- 1830

v

630

h

1320

- 2230

h

945

Spurkreis

l 7350

r 7150

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

PERKINS

Typ

AD4.203 (203UA)

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

91,4

Hub

127

Hubraum

3331

Steuer-PS

16,96

Leistungs-PS

56 DIN

bei U/min

2000

Lärm (Nahfeld)

98,5

dB/A

bei U/min

2200 \*

Schalldämpfer

1 Kamin 600 x Ø 90 mm (MF 3)

Abgasprüfung

BOSCH 4,5 (70%), Bacharach 3,0

Entstörung

-

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

880

1300

2180

Nutzlast

Gesamtgewicht

-

Fabrikgarantie

2245

4536

6781

Reifengrösse

7.50 - 16

14.9 - 28

(Varianten +)

Ply / bar

6 / 2,5

6 / 1,3

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1390

3090

für V max

30

km/h

30

km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

-

Garantierte Anhängelast ungebremst

-

Garantiertes Gesamtzuggewicht

-

Geprüfte Anhängelast

-

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

- km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

25 km/h

bei 2200 U/min am Motor bzw. 710 U/min an der Zapfwelle

60.

Ausrüstung	
Fernlichter	M (E)
Abblendlichter	M (E)
Standlichter	A (E) separat auf Radschutz hinten
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v l (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h 2+2/ I (E)
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Schelbenwischer	mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA e2 843 / CH 5 1201 04 oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angebefür den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	MASSEY - FERGUSON 2 6 0 - 8 S		
Typenscheinnummer	CH	4261	41
Karosserie			
Plätze	total	1 + 1 NS	vorn
Leergewicht	2180	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	16,96
Gesamtgewicht		Hubraum	3331

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

\*) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt V/max. 25 km/h, MB, IA 10,833 = 83 dB/A

+ ) Reifenvariante : hinten 12.4/11 - 36, 4 PR, Tragkraft 2270 kg bei 1,1 bar, V/max. 30 km/h

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag (Code 101)
- darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren
- bei einer Gesamtbreite von über 2100 mm sind zusätzliche seitliche Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich

(K) Ort und Datum der Prüfung  
Dübendorf, 3.8.1977

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

MASSEY - FERGUSON

2 6 0 - 8 S

CH 4261 41

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 28.5.1978 - lin

Getriebe : auf Wunsch lieferbar mit zusätzlichem 2-Gang-Untersetzungsgetriebe  
Anzahl Gänge : 4 x 2 oder 4 x 2 x 2

Nachtrag vom 03.12.82 in Dübendorf - Lü/PR

Erkennungsmerkmale : "260 8S.." od. "260 S.." vor Fahrgestell-Nr. (nicht a.Plakette).

Fahrgestell-Nr. : hinten rechts, am Hinterachsgehäuse.

Radstandvariante : 2210 mm.

Getriebe : auf Wunsch mit 12- od. 24-Gang-Getriebe (Kriechgang).

Lärmmessung : Standmessung = 79,0 dB/A bei 1500 U/min.

Abgasprüfung : Bacharach = 4,0

Lärmdämpfung : 1 Topf 480 x  $\emptyset$  110 mm (Kamin). adl

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>40) Traktor</b> <b>Tracteur</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>MASSEY-FERGUSON</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>2 6 0 - 8 S</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>CH 4261 41</b>
---	---	---	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A            min-i		<b>R</b> Bemerkungen Remarques
J E	m 8	10,85	84,0	79,0	1500	ac) adl)
J E	m12	10,85	x	79,0	1500	ac) adl)
J E	m16	10,85	x	79,0	1500	ac) adl)
J E	m24	10,85	x	79,0	1500	ac) adl)

60/0

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **J E**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0 k= bei/ä min-1	P k= bei/ä min-1	0 b= 3,40 bei/ä 1900 min-1
	k= " " "	k= " " "	b= 4,00 " 1400 "
<b>C A V</b>	k= " " "	k= " " "	b= 4,00 " 1200 "
	BACHARACH = 4,0		

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= bei/ä min-1	k= bei/ä min-1	b= bei/ä min-1
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 02.12.82.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine  
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE

201